

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 31 MARS 1905.

Projet de loi approuvant l'arrangement commercial provisoire signé à Athènes, le 19 octobre/1^{er} novembre 1904, entre la Belgique et la Grèce ⁽¹⁾.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE ⁽²⁾, PAR M. DE WINTER.

MESSIEURS,

Le traité de commerce et de navigation signé le 13/28 mai 1898 entre la Belgique et la Grèce, ayant été dénoncé sous la date du 7/20 mars 1901 par le Gouvernement hellénique, celui-ci fit savoir au Gouvernement belge qu'il était disposé à entrer en négociations pour la conclusion d'un nouveau traité, en remplacement de celui qui devait cesser de sortir ses effets le 7/20 mars 1902.

Les négociations pour la conclusion d'un nouveau traité donnant satisfaction à tous les desiderata des deux Gouvernements, n'ayant pu aboutir avant la date indiquée, le Gouvernement hellénique et le Gouvernement belge se sont entendus, pour appliquer réciproquement aux provenances des deux pays, le traitement de la nation la plus favorisée.

Ce *modus vivendi* fut prorogé à diverses reprises, et, en dernier lieu, le 7/20 mars 1904, pour la durée d'un an.

En attendant la conclusion d'un traité de commerce définitif, stipulant des tarifications conventionnelles au profit du commerce et de l'industrie

⁽¹⁾ Projet de loi, n° 100.

⁽²⁾ La Section centrale, présidée par M. SCHOLLAERT, était composée de MM. GENDERBIEN, TIDBAUT, DE BÉTHUNE, FERON, HOVOIS et DE WINTER.

belges, il importait d'assurer à nos nationaux le bénéfice des clauses autres que douanières, habituellement insérées dans les actes de l'espèce. C'est dans ce but qu'a été signé à Athènes, le 19 octobre/1^{er} novembre 1904, l'arrangement provisoire que le Gouvernement a soumis, le 28 février 1905, aux délibérations de la Chambre.

Cet arrangement commercial remet provisoirement en vigueur, le traité de commerce et de navigation du 13/25 mai 1895, à l'exception des dispositions des cinq derniers alinéas de l'article 16, au sujet desquelles devront se poursuivre les négociations précédemment engagées.

L'arrangement commercial provisoire porte :

ARTICLE PREMIER.

Le Traité de commerce et de navigation entre la Belgique et la Grèce du 13/25 mai 1895 est remis en vigueur, sauf toutefois en ce qui concerne l'article 16 dudit Traité. De l'ensemble des dispositions qui figuraient à cet article seront maintenues seulement les suivantes :

« Ni l'une ni l'autre des deux Hautes Parties contractantes n'imposera sur les marchandises provenant du sol ou de l'industrie de l'autre Partie, d'autres ni de plus forts droits d'importation que ceux qui sont ou seront imposés sur les mêmes marchandises provenant de tout autre État étranger.

» Chacune des deux Parties s'engage à faire profiter l'autre de toute faveur, de tout privilège ou abaissement dans les tarifs des droits à l'importation ou à l'exportation que l'une d'elles pourrait accorder à une tierce Puissance. Elles s'engagent également à n'établir l'une envers l'autre aucun droit d'importation ou d'exportation qui ne soit en même temps applicable aux autres nations. »

Aux termes de l'article 2, cet arrangement provisoire, qui entrera en vigueur le jour de l'échange des ratifications, demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à compter du jour où l'une ou l'autre des Parties contractantes l'aura dénoncé. Cette dénonciation ne pourra toutefois avoir lieu avant la fin de la première année.

Toutes les sections ont, à l'unanimité moins une voix, admis le projet de loi approuvant cet arrangement commercial, sans autre observation que celle formulée par un membre de la 2^e Section, exprimant le désir de prévoir, dans le traité définitif, des clauses relatives à l'arbitrage et aux garanties réciproques à accorder aux ouvriers.

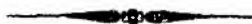
La Section centrale est d'avis, qu'il est préférable de ne pas insérer, dans un traité de commerce et de navigation, des clauses qui pourraient former l'objet de conventions séparées. En conséquence, elle a l'honneur de proposer à ses honorables collègues du Parlement de vouloir approuver le projet de loi adopté en Section centrale à l'unanimité des membres présents.

Elle a, en outre, exprimé l'espoir qu'un traité définitif réglera prochainement, d'une manière réciproquement avantageuse, les relations de commerce et d'amitié qui unissent les habitants des deux pays.

Pour empêcher l'interruption des relations commerciales entre les deux pays à l'expiration du délai primitivement fixé, le *modus vivendi* actuel a été prorogé à nouveau pour une période de six mois, soit jusqu'au 7/20 septembre 1903.

Le Rapporteur,
JEAN DE WINTER.

Le Président,
F. SCHOLLAERT.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 31 MAART 1903.

•

Ontwerp van wet tot goedkeuring van de voorloopige handelsschikking
tusschen België en Griekenland, op 19 October/1 November 1904
te Athene onderteekend ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING ⁽²⁾ UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE WINTER.

MIJNE HEEREN,

Op 7/20 Maart 1901 werd door de Grieksche Regeering het handels- en scheepvaartverdrag van 13/25ⁿ Mei 1895 tusschen België en Griekenland, opgezegd, doch de Grieksche Regeering gaf aan de Belgische te kennen, dat zij bereid was om in onderhandeling te treden, tot het sluiten van een nieuw verdrag, ter vervanging van datgene welk na 7/20 Maart 1902 niet langer van kracht zou blijven.

De onderhandelingen tot het sluiten van een nieuw verdrag, dat al de wenschen van beide Regeeringen zou bevredigen, konden haar beslag niet krijgen vóór den opgegeven datum, doch de Grieksche en de Belgische Regeering kwamen overeen om de goederen, uit beide landen herkomstig, te behandelen op den voet van de meest begunstigde natie.

Herhaaldelijk, en laatst den 7/20ⁿ Maart 1904, werd die *modus vivendi* verlengd voor een jaar.

In afwachting dat er een definitief handelsverdrag wordt gesloten, waarbij tarieven ten gunste van België's handel en nijverheid worden bepaald, was het van belang onzen landgenooten het voordeel te verzekeren van de andere bepalingen dan de tolrechten, die gewoonlijk in dergelijke akten

(1) Wetsontwerp, n^o 100.

(2) De Middelenafdeeling, voorgezeten door den heer SCHOLLAERT, bestond uit de heeren GENDREBEN, TIBBAUT, DE BÉTHUNE, FERON, HYOIS en DE WINTER.

worden opgenomen. Met dat oogmerk werd den 19ⁿ October/1ⁿ November 1904 te Athene onderteevend de voorloopige overeenkomst, door de Regeering den 28ⁿ Februari 1903 aan de beraadslaging der Kamer onderworpen.

Bij deze handelsovereenkomst wordt voorloopig opnieuw van kracht, het handels- en scheepvaartverdrag van 13/23 Mei 1893, uitgezonderd de bepalingen der laatste vijf alinea's van artikel 16, waarover de vroeger aangeknoopte onderhandelingen moeten voortgezet worden.

De voorloopige handelsschikking bepaalt :

•
ARTIKEL 1.

Het Handels- en scheepvaartverdrag van 13/23 Mei 1893 tusschen België en Griekenland wordt terug in werking gesteld, behalve echter wat betreft artikel 16 van genoemd Verdrag. Van de gezamenlijke bepalingen, die in dat artikel voorkwamen, blijven enkel de volgende behouden :

« Noch de eene noch de andere der beide Hooge contracteerende Partijen zal de koopwaren, voortkomende van den grond of van de nijverheid der andere Partij, belasten met andere of hoogere invoerrechten dan die waarmede dezelfde koopwaren, voortkomende van elk anderen vreemden Staat, belast zijn of later zullen worden.

» Elke der beide Partijen verbindt zich de andere te doen nut trekken uit elke gunst, uit elk voordeel of verlaging in de tarieven van de invoer- of uitvoerrechten, welke eene van de Partijen aan eene derde Mogendheid mocht toestaan. Zij verbinden zich daarenboven de eene jegens de andere geen enkel invoer- of uitvoerrecht te stellen, dat niet tevens van toepassing zou zijn voor de andere natiën. »

Volgens artikel 2, zal deze voorloopige schikking, die in werking treedt den dag der uitwisseling van de akten van bekrachtiging, verbindend blijven tot na verloop van één jaar, te rekenen van den dag dat eene of andere der overeenkomende Partijen haar zal opgezegd hebben. Deze opzegging zal echter vóór het einde van het eerste jaar niet kunnen geschieden.

Al de afdeelingen hebben, met eenparige stemmen min één, het ontwerp van wet tot goedkeuring van deze handelsschikking aangenomen zonder andere opmerking dan die van een der leden van de 2^{de} afdeeling, welke den wensch uitte dat in het eindverdrag zullen worden voorzien bepalingen ten opzichte van scheidsgerecht en van wederzijdsche waarborgen, aan de werklieden te verschaffen.

De Middenafdeeling acht het verkieslijk in een handels- en zeevaartverdrag geene bepalingen op te nemen, waarvoor afzonderlijke overeenkomsten kunnen gesloten worden. Bijgevolg heeft zij de eer aan hare achtbare medeleden der Kamer voor te stellen, een gunstig onthaal te gunnen aan het ontwerp van wet dat in de Middenafdeeling eenparig werd goedgekeurd door de aanwezige leden.

Daarenboven drukte zij de hoop uit, dat een eindverdrag eerlang op eene wederzijds voordelige wijze de handels- en vriendschapsbetrekkingen zal regelen, die tusschen de inwoners van beide landen bestaan.

Om te beletten dat na verloop van den aanvankelijk bepaalden termijn, de handelsbetrekkingen tusschen beide landen worden onderbroken, werd het bestaande *modus vivendi* andermaal verlengd voor een tijdperk van zes maanden, dus tot 7/20 september 1905.

De Verslaggever,
JAN DE WINTER.

De Voorzitter,
F. SCHOLLAERT.

